

مؤقت

مجلس الأمن

السنة الخمسون

الجلسة ٣٥٥٦

الخميس، ٢٠ تموز/يوليه ١٩٩٥، الساعة ١٨/٠٠
نيويورك

الرئيس: السيد مارتينيز بلانكو (هندوراس)

الأعضاء: الاتحاد الروسي السيد سيدوروف
الأرجنتين السيد كارديناس
ألمانيا السيد أيتل
إندونيسيا السيد ويسنومورتي
إيطاليا السيد منسيوني
بوتسوانا السيد ميليسوا
الجمهورية التشيكية السيد روفنسكي
رواندا السيد أوبلجورو
الصين السيد هي يافي
عُمان السيد الخصيبي
فرنسا السيد ثيبو
المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية السيد بلمللي
نيجيريا السيد غمباري
الولايات المتحدة الأمريكية السيدة ألبرايت

جدول الأعمال

الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك

رسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٥ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة (S/1995/582)

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع واحد من تاريخ النشر إلى: Chief of the Verbatim

Reporting Section, Room C-178

افتتحت الجلسة الساعة ١٨/٥.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

الحالة في جمهورية البوسنة والهرسك

رسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٥ موجهة إلى
رئيس مجلس الأمن من القائم بالأعمال بالنيابة
للبعثة الدائمة للبوسنة والهرسك لدى الأمم
المتحدة (S/1995/582)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): أود أن أبلغ
المجلس بأدني تلقيت رسالة من ممثل البوسنة والهرسك
يطلب فيها دعوته للاشتراك في مناقشة البند المدرج
في جدول أعمال المجلس. ووفقاً للممارسة المتبعة أعتمز،
بموافقة المجلس، دعوة ذلك الممثل للاشتراك في
المناقشة دون أن يكون له حق التصويت، وذلك وفقاً
للأحكام ذات الصلة من الميثاق والمادة ٣٧ من النظام
الداخلي المؤقت للمجلس.

لعدم وجود اعتراض، تقرر ذلك.

بدعوة من الرئيس، شغل السيد ميستش (البوسنة
والهرسك) مقعداً إلى طاولة المجلس.

الرئيس (ترجمة شفوية عن الإسبانية): يبدأ مجلس
الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله.
ومجلس الأمن يجتمع استجابة للطلب الوارد في رسالة
مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٥، موجهة إلى رئيس مجلس
الأمن من وزير خارجية البوسنة والهرسك، ومحالة برسالة
تحمل نفس التاريخ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من
القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للبوسنة والهرسك
لدى الأمم المتحدة، الوثيقة S/1995/582.

وأود أن أوجه عناية أعضاء المجلس إلى الوثائق
التالية: S/1995/576، رسالة مؤرخة ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٥،
موجهة إلى الأمين العام من القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة
الدائمة للبوسنة والهرسك لدى الأمم المتحدة؛
و S/1995/577، رسالة مؤرخة ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٥، موجهة
إلى الأمين العام من القائم بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة
لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة؛ و S/1995/579، رسالة مؤرخة

١٤ تموز/يوليه ١٩٩٥، موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من
القائم بالأعمال بالنيابة للبعثة الدائمة للبوسنة والهرسك
لدى الأمم المتحدة؛ و S/1995/581، رسالة مؤرخة ١٤
تموز/يوليه ١٩٩٥، موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من
الممثل الدائم للعراق لدى الأمم المتحدة، يحيل فيها،
بصفته رئيس مجموعة الدول العربية لشهر تموز/يوليه
١٩٩٥، البيان الذي أصدرته مجموعة الدول العربية في
اجتماعها يوم ١٤ تموز/يوليه ١٩٩٥؛ و S/1995/583، رسالة
مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٥ موجهة إلى الأمين العام من
الممثل الدائم لهنغاريا لدى الأمم المتحدة يحيل فيها نص
بيان أدلى به الرئيس الحالي لمنظمة الأمن والتعاون في
أوروبا بشأن الحالة في البوسنة والهرسك؛ و S/1995/584،
رسالة مؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٥، موجهة إلى الأمين
العام من الممثل الدائم لماليزيا لدى الأمم
المتحدة؛ و S/1995/589، رسالة مؤرخة ١٨ تموز/يوليه
١٩٩٥، موجهة إلى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم
لمصر لدى الأمم المتحدة؛ و S/1995/590، رسالة مؤرخة ١٧
تموز/يوليه ١٩٩٥، موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لأوكرانيا لدى الأمم المتحدة؛ و S/1995/598، رسالة مؤرخة
١٩ تموز/يوليه ١٩٩٥، موجهة إلى الأمين العام من القائم
بالأعمال المؤقت للبعثة الدائمة للأردن لدى الأمم المتحدة.

وعقب مشاورات جرت فيما بين أعضاء مجلس
الأمن، أذن لي بأن أدلي بالبيان التالي نيابة عن المجلس:

"إن مجلس الأمن، إذ يشير إلى قراراته
السابقة، يعرب عن قلقه البالغ إزاء الحالة في
منطقة زيبا الآمنة وما حولها. وهو يدين بأقوى
العبارات هجومات قوات صرب البوسنة على تلك
المنطقة الآمنة. كذلك يشعر مجلس الأمن بالقلق
بوجه خاص إزاء محنة السكان المدنيين في تلك
المنطقة.

"ويعلق مجلس الأمن أهمية كبرى على
سلامة ورفاه السكان المدنيين في زيبا. ويطالب
قوات صرب البوسنة بالكف عن أي أعمال أخرى
تهدد سلامة أولئك السكان، وبأن تحترم احتراماً
كاملاً حقوق السكان المدنيين وغيرهم من
الأشخاص المشمولين بالحماية بموجب القانون
الإنساني الدولي، ويؤكد المجلس مجدداً إدانته
لجميع انتهاكات القانون الإنساني الدولي، ويؤكد
من جديد لكل من يعنيه الأمر أن الذين ارتكبوا أو
أمرؤا بارتكاب هذه الأعمال سيتحملون شخصياً

مسؤولية هذه الأعمال. ويذكر القادة العسكريين والسياسيين للطرف الصربي البوسني أن هذه المسؤولية تشمل أي أعمال ترتكبها القوات المنضوية تحت قيادتهم.

"ويشدد مجلس الأمن على الأهمية التي يعلقها على التعاون الكامل مع مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين وغيرها من المنظمات الإنسانية الدولية، ويطالب بإعطائها حرية الحركة والوصول إلى تلك المنطقة دون إعاقة. ويطلب كذلك بأن تتعاون السلطات الصربية البوسنية مع جميع الجهود، بما في ذلك الجهود التي تبذلها قوة الأمم المتحدة للحماية، لضمان سلامة السكان المدنيين، ولا سيما الأفراد الأكثر ضعفا منهم، بما في ذلك عملية إجلائهم، كما طلب وزير خارجية جمهورية البوسنة والهرسك

في رسالته المؤرخة ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٥ (S/1995/582، المرفق).

"ويدين مجلس الأمن بقوة أعمال العنف والترويع التي حدثت مؤخرا ضد أفراد قوة الأمم المتحدة للحماية. ويطلب كلا الطرفين بضمان سلامة أفراد قوة الحماية وحرية حركتهم في جميع الأوقات".

وسيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1995/33.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول أعماله.

وسيأتي مجلس الأمن المسألة قيد نظره.

رفعت الجلسة الساعة ١٨/٢٠